

פרק פט - Psalm 89

א מִשְׁפִּיל לְאֵיתוֹ הָאֲזַרְחִי:

Maskil le'Etan ha'ezrahi.

ב חֲסִדֵי ד' עוֹלָם אֲשִׁירָה לְדֹר וָדֹר | אֲוִדִיעַ אֱמוּנָתְךָ בְּפִי:

Hasdeh Adonai olam ashira le'dor va'dor odi'a emunatecha be'fi.

ג כִּי-אֲמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד יִבְנֶה שָׁמַיִם | תִּכַּן אֱמוּנָתְךָ בְּהֵם:

Ki amarti olam hesed yibane shamayim tachin emunatecha bahem.

ד כָּרַתִּי בְרִית לְבַחֲרַי נִשְׁבַּעְתִּי לְדָוִד עַבְדִּי:

Karati berit li'bhirai nishbati le'David abdi.

ה עַד-עוֹלָם אֲכִין זְרַעַךְ וּבְנֵיתִי לְדֹר-וָדֹר כִּסְאֲךָ סֵלָה:

Ad olam achin zar'echa u'baniti le'dor va'dor kis'acha sela.

ו וַיֹּדֹוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ ד' אֶף-אֱמוּנָתְךָ בְּקַהֲל קְדוֹשִׁים:

Ve'yodu shamayim pil'acha Adonai af emunatecha bi'khal kedoshim.

ז כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לְד' יִדְמֶה לְד' בְּבִנְי אֱלִים:

Ki mi ba'shahak ya'aroch l'Adonai yidme l'Adonai bi'bneh elim.

ח קַל נַעֲרָץ בְּסוֹד-קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל-כָּל-סְבִיבָיו:

El na'aratz be'sod kedoshim raba ve'nora al kol sebibav.

ט ד' | אֱלֹהֵי צָב-אוֹת מִי-כַמוֹךְ חֲסִין | יְהוֹאֲמוּנֶתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ:

Adonai Eloheh Seba'ot mi chamocho hasin Yah ve'emunatecha sebibotecha.

י אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגִאוֹת הַיָּם בְּשׂוֹא גָלוֹב אֶתְּהָ תִשָּׁבְחֵם:

Ata moshel be'ge'ut ha'yam be'so galav Ata teshabehem.

יא אַתָּה דִכְּאֵת כְּחֻלַּל רַהַב בִּזְרוּעַ עֶזְךָ פִּזְרַת אוֹיְבֶיךָ:

Ata dikita che'halal Rahab bi'zro'a uzecha pizarta oyebecha.

יב לְךָ שָׁמַיִם אֶף-לְךָ אֶרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָה אֶתְּהָ יְסֻדֶתָּם:

Lecha shamayim af lecha aretz tebel u'mlo'ah Ata yesadetam.

יג צָפוֹן וַיְמִין אֶתְּהָ בְּרֵאתָם תָּבוֹר וְחֶרְמוֹן בְּשִׁמְךָ יִרְנְנוּ:

Safon ve'yamin Ata beratam tabor ve'hermon be'shimcha yeranenu.

יד לְךָ זְרוּעַ עַם-גְּבוּרָה תִעֲזֹז יָדְךָ תִּרוֹם יְמִינְךָ:

Lecha zero'a im gebura ta'oz yadecha tarum yeminecha.

טו צְדָק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וְאֶמֶת יִקְדְּמוּ פָּנֶיךָ:

Sedek u'mishpat mechon kis'echa hesed ve'emet yekademu fanecha.

טז אֲשֶׁרֶנּוּ הָעַם יוֹדְעֵי תְרוּעָה ד' בְּאוֹר-פָּנֶיךָ יִהְלְכוּ:

Ashreh ha'am yod'eh teru'a Adonai be'or panecha yehalechun.

יז בְּשִׁמְךָ יִגִּילוּן כָּל־הַיּוֹם וּבְצִדְקָתְךָ יָרוּמוּ:

Be'shimcha yegilun kol ha'yom u'b'sidkatecha yarumu.

יח כִּי־תִפְאַרֶת עֲזָמוּ אֹתָהּ וּבְרַצְנֶךָ תָּרִים [תָּרוּם] קַרְנֵנוּ:

Ki tif'eret uzamo Ata u'bi'rsonecha tarum karnenu.

יט כִּי לַד' מְגִנֵּנוּ וְלִקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מַלְכֵנוּ:

Ki l'Adonai maginenu ve'li'kdosh Yisrael malkenu.

כ אִזְ דִּבְרַתְּ־בְחֻזוֹן לַחֲסִידֶיךָ וְתֹאמֶר שְׁוִיתִי עֶזֶר עַל־גִּבּוֹר הַרְיֵמוֹתַי בְּחוֹר מַעַם:

Az dibarta be'hazon la'hasidecha va'tomer shiviti ezer al gibor harimoti bahur me'am.

כא מַצָּאתִי דָוִד עַבְדִּי בְּשֵׁמֶן קֹדֶשׁ מִשְׁחָתִיו:

Masati David abdi be'shemen kodshi meshahtiv.

כב אֲשֶׁר יָדִי תִכּוֹן עִמּוֹ אֶף־זְרוּעֵי תְּאֲמָצְנוּ:

Asher yadi tikon imo af zero'i te'amesenu.

כג לֹא־יִשָּׂא אוֹיֵב בּוֹ וּבֶן־עוֹלָה לֹא יַעֲנֵנוּ:

Lo yashi oyeb bo u'ben avla lo ye'anenu.

כד וְכַתּוֹתַי מִפָּנָיו צָרִיו וּמִשְׁנֵאָיו אֶגּוֹף:

Ve'chatoti mi'panav sarav u'msan'av egof.

כה וְאֶמוֹנֹתַי וְחֲסִדֵּי עַמּוֹ וּבְשֵׁמִי תָּרוּם קַרְנֵנוּ:

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

Ve'emunati ve'hasdi imo u'bi'shmi tarum karno.

כּוּ וְשַׁמְתִּי בַיָּם יָדוֹ וּבִנְהָרוֹת יְמִינוֹ:

Ve'samti ba'yam yado u'ba'neharot yemino.

כּז הוּא יִקְרָאֵנִי אָבִי אַתָּה קְלִי וְצוֹר יְשׁוּעָתִי:

Hu yikra'eni abi Ata Eli ve'sur yeshu'ati.

כח אֶף־אֲנִי בְּכוֹר אֶתְנֶהוּ עֲלֵיוֹן לְמַלְכֵי־אֶרֶץ:

Af ani bechor etenehu elyon le'malcheh aretz.

ט לְעוֹלָם אֶשְׁמֹר [אֶשְׁמֹר] לּוֹ חֶסֶדִי וּבְרִיתִי נְאֻמַּנֶּת לוֹ:

Le'olam eshmor lo hasdi u'briti ne'emenet lo.

ל וְשַׁמְתִּי לַעֲד זָרְעוֹ וְכִסְאוֹ כִּימֵי שָׁמַיִם:

Ve'samti la'ad zar'o ve'chis'o ki'meh shamayim.

לא אִם־יֵעֲזְבוּ בָנָיו תּוֹרָתִי וּבְמִשְׁפָּטֵי לֹא יִלְכוּן:

Im ya'azbu banav torati u'b'mishpatai lo yelechun.

לב אִם־חֻקֹּתַי יִחַלְלוּ וּמִצְוֹתַי לֹא יִשְׁמְרוּ:

Im hukotai yehalelu u'misvotai lo yishmoru.

לג וּפְקֻדָּתַי בְּשֶׁבֶט פֶּשַׁעַם וּבִנְגָעִים עֹנָם:

U'fakad'ti be'shebet pish'am u'bi'nga'im avonam.

לֹד וְחֲסָדֵי לֹא־אֶפִּיר מֵעִמּוֹ וְלֹא אֶשְׁקֵר בְּאֵמוֹנָתִי:

Ve'hasdi lo afir me'imo ve'lo ashaker be'emunati.

לֹה לֹא־אֶחְלַל בְּרִיתִי וּמוֹצֵא שְׂפָתַי לֹא אֶשְׁנֶה:

Lo ahalel beriti u'mosa sefatai lo ashane.

לֹו אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְּקֹדְשֵׁי אִם־לְדָוִד אֶכְזֹב:

Ahat nishbati be'kodshi im le'David achazeb.

לֹז זָרְעוֹ לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסְאוֹ כְּשֶׁמֶשׁ נִגְדִי:

Zar'o le'olam yihye ve'chis'o cha'shemesh negdi.

לֹחַ כִּי־רַח יִכּוֹן עוֹלָם וְעַד בְּשַׁחַק נְאֻמוֹ סֵלָה:

Ke'yare'ah yikon olam ve'ed ba'shahak ne'eman sela.

לֹט וְאַתָּה זָנַחְתָּ וּתְמַאֵס הִתְעַבְרַת עִם־מְשִׁיחֶךָ:

Ve'Ata zanahta va'tim'as hit'abarta im meshihecha.

מִנְאֲרֹתֶיהָ בְּרִית עֲבָדֶיךָ חִלַּלְתָּ לְאֶרֶץ נִזְרוֹ:

Ne'arta berit abdecha hilalta la'aretz nizro.

מֵאֵ פְרַצְתָּ כָּל־גְּדֹרֹתָיו שָׁמַת מִבְּצֻרָיו מִחַתָּה:

Parasta chol gederotav samta mibsarav mehita.

מִבְּשֵׁהוּ כָּל־עֲבָרֵי דָרְךָ הֵיחָה חֲרָפָה לְשִׁכְנָיו:

Shasuhu kol obereh darech haya herpa li'shchenav.

מג הרימות ימין צריו השמחת כל-אויביו:

Harimota yemin sarav hismahta kol oyebav.

מד אף-תשיב צור חרבנו ולא הקימתו במלחמה:

Af tashib sur harbo ve'lo hakemoto ba'milhama.

מה השבת מטהרו וכסאו לארץ מגרתה:

Hishbata miteharo ve'chis'o la'aretz migarta.

מו הקצרת ימי עלומיו העטית עליו בושה סלה:

Hiksarta yemeh alumav he'etita alav busha sela.

מו עד-מה ד' תסתיר לנצח תבער כמו-אש חמתך:

Ad ma Adonai tisater la'nesah tib'ar kemo esh hamatecha.

מח זכר-אני מה-חלד על-מה שוא בראת כל-בני-אדם:

Zechor ani me haled al ma shav barata chol beneh adam.

מט מי גבר יחיה ולא יראה-מות ימלט נפשו מיד-שואל סלה:

Mi geber yihye ve'lo yir'e mavet yemalet nafsho mi'yad she'ol sela.

נ איה חסדיך הראשנים | אדני-י נשבעת לדוד באמונתך:

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

Ayeh hasadecha ha'rishonim Adonai nishbata le'David be'emunatecha.

נא זְכוֹר אֲדֹנָי-י חֲרַפַּת עַבְדֶּיךָ שְׂאֵתִי בְּחִיקֵי כָּל-רַבִּים עַמִּים:

Zechor Adonai herpat abadecha se'eti be'heki kol rabim amim.

נב אֲשֶׁר חֲרַפּוּ אוֹיְבֶיךָ | ד' אֲשֶׁר חֲרַפּוּ עֲקֵבוֹת מְשִׁיחֶךָ:

Asher herfu oyebecha Adonai asher herfu ikebot meshihecha.

נג בְּרוּךְ ד' לְעוֹלָם אָמֵן | וְאָמֵן:

Baruch Adonai le'olam amen ve'amen.